

YUN SANDI NAN MON

Phone: +959961601929

Email: yunsandi@gmail.com

No.91, Thadayone Road, 2/North Qr.,
Tharketa Tsp, Yangon.

Skype Name: Yun Sandi

Proz.com Profile: <http://www.proz.com/profile/2074061>

LinkedIn Profile: <https://www.linkedin.com/in/yun-sandi-37b7a8b0/>

Translatorscafe Profile: <http://yunsandi.translatorscafe.com/>

Education

University of Yangon

M.A (English), Dip. ELT

Experience

Over 10 years in translation of documents, news, articles, etc. and subtitling movies

A translator/writer at Kumudra Journal (2013 - 2017)

A medical content writer at HelloSayarwon.com , health care knowledge sharing platform under Hello Health Group which has branches in more than 5 Asian countries. (2017-2021)

Have experience in many fields of projects (legal, marketing, educational, business, IT, medical, technical, etc.) from overseas translation agencies, including **Somya Translation, HansemEUG.Inc, Lingual Consultancy Services, Appdrive Technologies Pvt. Ltd, Asiatrans.net, LYS Vietnamese Translation, 99 Words Translation, Asia Translation, Translator Without Borders (TWB), Ad-astra.inc, Transfective** etc.

Have experience in translation of movies, series, documentaries, TV shows, etc and worked with Lingual Consultancy Services, Netten Media, Channel Myanmar Website...

A volunteer teacher of computer-assisted tools for translation in online translation courses (TMLDR)

Skills

- Translate, Proofread, Localize
- Computer literate: familiar with text and document writing ,
- Fluent English and Myanmar,
- Translate movie subtitles

Facilities

- Can work with reliable Internet
- Having experienced with CATs such as OmegaT, Smartcat, XTM, SDL Trados 2019 and MemoQ, Memsources.

Examples of my works ...

- 800++ projects with Somya Translation (collaborated since 2015) and other projects with other individual clients in local region

- En_cooperator_EN-MY_151005 – English (US)/Burmese (proofreading task of over 170000 words) with HansemEUG

- Translation from EN to MY [STPL-21177]: [106943] Update Project to Burmese (Healthcare)

- Caring for Child Survivors of Sexual Abuse (Translation Project worked with Myantrans Translation)

- Translation from EN to MY [STPL-21169]: [106821] 1283244_HealthPoint: New Translation and Review Job from Dynamic (Medical)

- Translation from English to Burmese [STPL-19158]: [89391]FW: New translation request: 117251 (Report)

- Review from En to MY [STPL-21541]: English into Burmese - Surgical Confirmation (Medical)

- [STPL-203645]: [239520] EN-MY | Oregon Health & Science University (OHSU) |(Medical)